

KFOR HANDBOOK

A FIELD-READY REFERENCE PUBLICATION

July 1999

DOD-2630-011-99

KOSOVO International Security Force (KFOR)

**Excerpt
Section 5: Language**

www.single-serving.com/war_and_peace/

If you have any country handbooks with language sections that I don't have here, please e-mail me at: info@single-serving.com and maybe I can get them posted.

SECTION 5

Language

Albanian

Pronunciation

c	"ts" as in "cats"	rr	"rr" as in "burro"
c	"ch" as in "church"	x	"ds" as in "heads"
e	"i" as in "sir"	xh	"g" as in "George"
gj	"j" as in "John"	y	"u" as in "music"
i	"e" as in "beet"	zh	"s" as in "pleasure"
j	"y" as in "you"		
ll	"ll" as in "all"	aj	"y" as in "my"
nj	"ny" as in "canyon"	ej	"ey" as in "they"
q	"ch" as in "cheese"	oj	"oy" as in "boy"

Key Phrases

English	Albanian	Pronunciation
Please	Ju lutem	yoo IOOtehm
Thank You	Ju falem nderit	yoo fAHlehm ndEHreet
Excuse Me	Me falni	muh fAHlnee
Good day	Miredita	meerdEEtah
Good morning	Miremengjes	meermuhnjEHs
Good night	Naten e mire	nAHtuhn eh meer
Good-bye	Lamtumire; Mirupafshim	lahmtoomEEr; meeroopAHfsheem
Hello	Tungjatjeta	toonjAHyehtah

Key Words

English	Albanian	Pronunciation
Cup	Kupe	koop
Spoon	Luge	loog
Fork	Pirun	peerOOon

English

Knife
Food(s)
Bread
Beer
Butter
Cheese
Coffee
Fish
Flour
Fruit
Meat
Milk
Oil
Potatoes
Rice
Road
Soup
Sugar
Tea
Water
Wine
Yes/No
East/West
North/South
Sunday
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday
Yesterday/Today
Tomorrow

Albanian

Thilke
Ushqim(e)
Buke
Birre
Gjalp
Djadhe
Kafe
Peshk
Miell
Frute
Mish
Tambel
Vaj
Patate
Oriz
Ruge
Supe
Sheqer
Caj
Uje
Vere
Po/jo
Lindje/ Perendim
Veri / Jug
E diel
E hene
E marte
E merkure
E enjte
E premte
E shtune
Dje / Sot
Neser

Pronunciation

theek
ooshchEEem(eh)
book
beerr
jahlp
dyahth
kAHfeh
pehshk
mEEehll
froot
meesh
tAHmbuhl
vay
pahtAHteh
ohrEEz
rroog
soop
shehchEHr
chay
OOy
vehr
poh/yoh
loondyEH/pehruhndEEem
vehn / yoog
eh dEEehll
eh huhn
eh mahrt
eh muhrkOOor
eh EHnyteh
eh prEHmtteh
eh shtoon
dyeh / soht
nEHsuhr

English	Albanian	Pronunciation
1	Nje	nyuh
2	Dy	duu
3	Tre	treh
4	Kater	kAHtuhr
5	Pese	pehs
6	Gjashte	jahsht
7	Shtate	shtaht
8	Tete	teht
9	Nente	nuhnt
10	Dhjete	thyeht
11	Njembedhjete	nyumbthEht
12	Dymbedhjete	duumbthEht
13	Trembedhjete	trehmbthEht
14	Katermbedhjete	kahtuhrmbthEht
15	Pesembedhjeto	pehsuhmbthEht
16	Gjashtembedhjete	jahshtuhmbthEht
17	Shtatembedhjete	shtahtuhmbthEht
18	Tetembedhjete	tehtumbthEht
19	Nentembedhjete	nuhntuhmbthEht
20	Njezet	nyehzEht
30	Tridhjete	treethyEht
40	Dyzet	duuzEht
50	Pesedhjete	pehsthyEht
60	Gjashtedhjete	jahshtthyEht
70	Shtatedhjete	shtahtthyEht
80	Tetedhjete	tehtthyEht
90	Nentedhjete	nuhntthyEht
100	Njeqind	nyuhchEEnd
1000	Nje Mije	nyuh meey

Military Vocabulary

Airfield	Aerodrom	AHehrohdrohm
----------	----------	--------------

English	Albanian	Pronunciation
Ammunition	Municion	mooneetseeOHn
Artillery	Artileri	ahrteelEHree
Base	Baze	bahz
Barracks	Kazerme	kahzEHrm
Camp	Kamp	kahmp
Explosive	Eksplisiv	ehsplohzeEv
Grenade	Granate	grahnAHt
Knife	Thike	theek
Rocket launcher	Hedhese raketash	hEHthseh rahkEhtahsh
Mine/Mortar	Mine / Mortaje	meen / mohrtAY
Minefield	Fushe e minuar	foosh eh meenOOahr
Jeep	Xhips	jeeps
Missile	Rakete	rahkEht
Pistol	Revolver	rehvohlvEhr
Rifle	Pushke	pOOshk
Tank	Tank	tahnk
Armored Personnel Carrier	Autoblinde	ahootohblEEnd
Commander	Komandant	kohmahndAHnt
Enemy/Friend	Armilk / Mik	ahrnEEK/meek
Officer/Soldier	Oficer / Ushtar	ohfeetsEHR / ooshtAHR
Guard	Roje	roy
Pilot	Pilot	peelOht
Interrogation		
Do you speak ... ?	A flitni ... ?	ah flEEtnee ... ?
Anyone speak ... ?	Kush flet ketu ... ?	koosh fleht kuhtOO ... ?
I don't speak ...	Nuk flas ...	nook flahs ...
Albanian/Serbian	Shqip/Serbisht	shcheep/sehrbEEsht
English/Italian	Anglisht/Italisht	ahnglEEsht /eetahIEEsht
Russian	Rusisht	RoosEEsht
What is your job?	Cfare pune beni?	chfahr pOOneh buhnEE?
What is your name?	Si ju quajne?	see yoo chooAYn?

English	Albanian	Pronunciation
Where are you from?	Nga jeni ju?	ngah yEHnee yoo?
I don't understand.	Nuk ju kuptoni	nook yoo kooptOY
How much/many?	Sa?	sah?
Repeat it.	Edhe nje here, ju lutem	EHtheh nyuh hehr, woo lO0tehm
Doctor	Doktor	dOHktohr
Medic	Sanitar	sahneetAhr
Nurse	nfermiere (female) Infermier (female)	leenfehrmeeEHrehe enfehrmeeEHR
Where is the doctor?	Ku eshte mjeku (dolktr)?	koo uhsht my EHKoo (dohktOHree)
I am going to help you	Do te ju ndihmoj	doh tuh yoo ndeehmOY
Can you walk?	A mund te ecni?	ah moond tuh EHTsnee?
...stand?	te qendoni	..tuh chuhndrOHnee
...sit?	ne kembe?	nuh kuhmb?
Do you need help?	te uleni?	...tuh oolEHnee?
	A mund te ju ndihmojme?	ah moond tuh yoo ndeehmOYm?
Where?	Ku?	koo?
Where is the latrine?	Ku eshte nevojtorja?	koo uhsht nehvoytohyAH?

Serbian

Key Phrases

Greetings

HELLO: Здравo (*zdrahvo*)

SEE YOU: Дови(1)е(2)ь (*doveedjehnyah*)

THANK YOU: Хвала (*hvahlah*)

HELP WILL BE HERE SOON: Помо(3) је ускоро ту. (*pomotch yeh ooskoro too*)

WE ARE HERE TO HELP YOU: Ми смо дошли да помогнемо.

(*mee smo doshlee dah pomognehmo*)

STAY HERE / BACK: Стојте ту / назад! (*stoyteh too / nahzahd*)

FORM A LINE: Станите у ред! (*stahneeteh oo rehhd*)

ON AT A TIME: Један по један (*yehdahn po yehdahn*)

DON'T BE AFRAID: Не бојте се. (*neh boyteh seh*)

SPEAK SLOWLY: Говорите полако. (*govoreeteh polahko*)

SAY IT AGAIN: Кажите то још једном (*kahzheete to yosh yehdnom*)

Directions

WHERE IS...?: Где је...? (*gdeh yeh...?*)

WHAT DIRECTION?: У ком правцу? (*oo, kom prahvtsoo?*)

IS IT FAR?: Да ли је далеко? (*dah lee yeh dahlehko*)

ARE THERE ROADS TO THE...?: Има ли пут(ева) за...?

(*eemah lee poot ehvah zah...?*)

Are there armed men near here?: Има ли наоружаних (4)уди у близини?

(*eemah lee nahogoozhahneekh lyoodee oo bleezeenee*)

Where did you see them?: Где сте их видели? (*gdeh steh eekh veedehlee?*)

WHERE DID THEY GO?: Где су отишли? (*gdeh soo oteeshlee?*)

WHERE ARE YOUR INJURED?: Где су ваши ра(2)ени?

(*gdeh soo vahshee rahnyehnee*)

CAN YOU LEAD US TO...?: Можете нас одвести до...?

(*mozhehteh nahs odvehstee doh...?*)

HOW MANY?: Колико? (*koleeko*)

WHAT WEAPONS?: Какво оружје имате? (*kahkvo ooozhveh eemahteh*)

(*do you have*)

Military Phrases

WE ARE AMERICANS:

not done.....

MM CmO AM8pWkaH1JA. (mee smo amehreekohnuee)
LOWER YOUR HANDS PYKO AQnE! (rookeh doleh)
DO YOU SPEAK. aa jim rowpwe ... ? (dah lee govoreeteh..)
YOU ARE SAFE Bw are GaAs CHrYPH14. (vee sleh ovdeh s~egoormee)
DO YOU NEED 7 Qa m Bam Tpe6a ... ? (dah lee vahm trehbah...)
00 TO - FOR - MIZO y ... 3a (eedee oo ... zah ...)
WE ARE FINISHED /STAY HERE FoTosm emo / 4eKajTe OSAe
(g6lovee t~O / Chehkiefeh o~deh)
avvE ME. . AajTe mw.... (diereh mee...
STOP: CT0jTq (StOyteh)
DO NOT MOVE: HeMqTe 00 Kp4vTaTM! (nehmoyteh jeh krehfahtee)
DROP YOUR WEAPONS: OPY)V40 A0118! (omozhyeh doleh)
HANDS UP- PyX6 Y13140 (rookeh oovees)
TURN AROUND: OKpeHmTeoe! (okrehmeetehseh)
LIE ON YOUR STOMACH: flerwre Ka CrTomm! (lehgneeteh nah stomachk)
MOVE1WALK FoRWARD: FtwpeA! (nahprehd)
NOTALKING; T~YTWMI (tChOOteeteh)
WHO IS IN CHARGE: Ko osAe 3armmeAa? (ko ovdeh zahpovyehdah)
LM GO: (OajA&,40! (hiedehmo)
DO NOT RESIST. HemoiTe oe npoTmemmi (nehmoyteh seh pmteeveetee)
NOTHING WILL HAPPEN TO You: Hehe sm oe mmWTa AaCKTM.
(mehicheh vahm jeh neexhtah dehseetee)
COME HERE- AO~fffl 01341M01 (doh#eeteh ovahmo)
MOVESLOWLY, rkUM01 (pOlahko)
orvEup: nMaftoe! (prehdietehseh)

(Not done beyond this point - goes to p.14. Three parts with Macedonian.)